

July 20, 1990

The Only Bilingual Newspaper Published in New England Serving the Asian Community



Regina F. Lee, new director of the Massachusetts Office of Refugees and Immigrants.

Regina Lee To Head Refugee Office

Before a crowd of over 200 well-wishers inside the Doric Hall of the State House on June 28, Regina F. Lee was sworn in as the new director of the Massachusetts Office of Refugees and Immigrants (ORI) by Gov. Michael Dukakis.

As director of ORI, Lee will administer federal funds that serve the educational, economic and immigration needs of the state's approximately 100,000 refugees. She will oversee a budget of nearly \$27 million.

In February, Lee became the ORI's legal counsel when former director Daniel Lam stepped down to campaign for State Representative. Up until then, thirty-nine year old Lee directed the Asian American Community Development Corporation (ACDC), in charge of creating over 200 units of affordable housing in Chinatown. Lee has worked as an immigration lawyer for Greater Boston Legal Services (GBLS) and was managing lawyer for the Jamaica Plain office.

Like many immigrants, Lee remembers "confusion and excitement" when she first entered the United States at the age of 8. "I felt confused because I did not know that language or culture of this country, and I was uncertain about my family's future," she told the audience gathered at the State House. "Yet at the same time, I felt great excitement because I believed that the opportunities and freedom in America far exceeded anything that I could ever hope for or dream about in my country."

As the new director, Lee pledged to continue the work of ORI, an office created by the governor's executive order to guarantee the rights of immigrants and refugees to dignified treatment as they strive to gain economic sufficiency.

Adding that ORI's policies cannot be "dictated from the top down," Lee pledged to maintain an open door policy toward advocates and immigrants. "If we

Continued on Page 3

South Cove Health Center Fights AIDS

by Catherine Anderson

A young Asian man describes a conversation with his mother, who wanted to talk about his responsibilities after her death: "I suddenly said, 'You won't have to worry, I'll die before you.' Then she looked at me and asked, 'Do you have AIDS?'"

He is one of the growing number of Asians who have contracted AIDS in the last three years. And like many persons struggling with the disease, one of the most painful moments was telling his own mother. To help other Asians who may

be trying to talk about AIDS with their mothers, families, or partners, he consented to tell his story for an educational video, "Behind the Mask: AIDS, It Affects All of Us" produced by the American/Pacific Islander Community Health Organization (APCHO).

Although AIDS strikes an average of five Asians out of every 100,000, a comparatively low figure (9.8 for whites, 34.7 for African Americans, and 26.3 for Latinos), health care officials are concerned with its rise in the Asian/Pacific Islander population. The cause, many

say, is the misconception that AIDS does not affect the Asian community.

Because many Asians believe that their partners or family members aren't gay, bisexual, or using drugs, they think AIDS will not infect them. However, AIDS can kill anyone—married, heterosexual, single, or teen-aged. When Esther Lee, the director of Community Health Education services at South Cove Community Health Center in Chinatown, has distributed AIDS information, she has seen Asian parents turn to their teen-agers and say, "you don't need that."

One of the most successful AIDS ice-breakers has been the "Behind the Mask" video, Lee said. "It works because you see 'normal' people with AIDS, Asians, talking about the disease." The video has been produced in all the major Asian languages, including Cantonese, Vietnamese, and Khmer.

Lee, who has given AIDS workshops at both high schools and work sites, said that teenagers often tell her they are afraid to bring up AIDS with their parents

Continued on Page 3

Good News, Bad News on Beach Street

Sparks have been flying since the city closed Beach St. at the Chinatown Gate. Some merchants and restaurant owners claim the closing has discouraged business, others that it lures the wayward pedestrian in search of lunch on a clean, quiet street.

"There's a good side and a bad side," said Tom M. Lam, who runs Quality One Hour Photo on Kneeland St. "The good thing is that Chinatown is much cleaner, and people can walk easier. But the bad thing is that some businesses are not doing too well. It's a little too quiet now." Lam added that his business, one block from Beach St., isn't touched by the closing.

"Business is slow everywhere," emphasized Kay Chin, owner of Cathay Corner

on Beach St. "It's bad all over the country, and has nothing to do with the street closing." Chin said that most cars used the right turn on to Beach St. from the Southeast Expressway as a short-cut to Tufts University. "Now they can go to Kneeland and over to Tufts, or take a turn on to Tyler. It's much better."

Robert S. Wong, co-owner of the Golden Gate Restaurant said he would like the street changed back. "They used to get off at that right turn and be able to park outside. Now we don't have the meters, so people don't park here."

Along with closing the Chinatown Gate exit, the city also removed parking meters and permitted delivery and pick-up parking during the day until 6

pm. After 6 pm, cars can park on both sides of the street. Frank Chin, of Cathay Corner is writing a petition requesting the city to allow parking beginning at 5 pm. "That way people can stop off for dinner on the way home from work," a move that will provide more business to the street, he said.

Meat, fish, and grocery deliveries are much easier now that the street is closed, Chin added. Trucks can come up Tyler St. and park near the stores. Before, they had to double park a truck, or had to wait sometimes for almost an hour until a space cleared.

A delivery worker from Hilltown Pork, Inc. who comes into Chinatown three times a week to provide fresh pork to

Continued on Page 4



A transformed Beach St. on Tuesday afternoon.

Asian Bookviews

Amy Tan's Book Delayed

by Ed McInnis

Amy Tan, author of last year's hardcover smash *The Joy Luck Club* - currently the number two paperback in the nation - recently thanked the country's booksellers for helping to sell her novel. Speaking at the American Booksellers Convention in Las Vegas in June, she said, "Readers have told me that their booksellers forced them to buy my book, in spite of the fact that it has no sex, no violence, no spies."

Meanwhile, Tan is playing her cards close to the vest concerning her new novel, *The Kitchen God's Wife*. Because she wants it to be super excellent, she has pushed back the autumn 1990

pub. date to spring 1991. Putnam, her publisher, is betting that Tan will again hit the jackpot!

In other news, *The August Sleepwalker* (poetry) and *Waves* (short stories) by Bao Dei have both sold around 2,000 copies each. "That's very good for poetry and short fiction," lils Laurie Callahan, publicity director for New Directions publishers in New York. "Right now, Bao Dei is in exile in Norway. Just before he left last year for his European tour, he signed a petition to release dissident writers from prison. Luckily, he was in Germany when Tiananmen Square happened. Thank God, his wife and child

are safe in Beijing."

According to Callahan, Bao Dei will probably spring over to the United States some time in the autumn for a reading tour.

Freshly minted this month:

Children of the Dragon: The Story of Tiananmen Square, preface by John K. Fairbanks, MacMillan/Collier Publishers, \$19.95. A compelling mix of interviews, articles, speeches, eyewitness accounts and photos of the rise and fall of the short-lived Chinese student revolution in 1989. Tiananmen Square demonstration organizers Chai Ling and Wuer Kaixi, among others, recount their joy and grief. Compiled by Human

Rights in China, an association of Chinese scholars and students based in New York City.

America Is . . . A Complete Guide to the USA, Mainstream Americana International of Newport, Calif. This is a mini-encyclopedia designed to help acquaint non-Americans with American culture and customs. Bookman Books of Taipei will distribute it - in English - in Taiwan, Hong Kong and the Peoples' Republic. Bookman also has the rights to publish the Chinese-language edition and distribute it worldwide.

Coming attractions:

The Bomb, by Makoto Oda,

Kadansha Publishers, \$18.95. This best-selling novel (published in Japan in 1984) takes place during and immediately after World War II. Juxtaposes interned Japanese-Americans and dispossessed Native Americans in New Mexico with Americans and Koreans harshly treated in Japan. Reviews related that the novel was sometimes confusing but nonetheless powerful. (August)

Masterpieces of Japanese Screen Painting, intro. and comment by Miyeko Murase, George Braziller Publishers, \$150. Thirty-seven screen paintings by the peerless paragons of the last 700 years. (September)



SEWERAGE DIVISION CSO PROGRAM

Project Engineer

The selected candidate will assist in consultant selection, pre-design and the daily management of engineering projects. At this position, the selected candidate stays involved in the project from consultant selection to contract award. This challenging position requires a bachelor's degree in engineering with expertise and interest in the geotechnical engineering area and 4-7 years of experience. Engineer-in-Training certificate also preferred.

Interested candidates are invited to send their resumes and salary requirements to the Human Resources Department, Massachusetts Water Resources Authority, Charlestown, Navy Yard, 100 First Avenue, Boston, MA 02129

MASSACHUSETTS WATER RESOURCES AUTHORITY

AN EQUAL OPPORTUNITY/AFFIRMATIVE ACTION EMPLOYER

Part-time Secretary, Bookkeeper, Typist, Rental Assistance

Experience preferable

Year round employment. Send resume or apply for full job description to:

P.O. Box 187
North Scituate, MA 02060

Before July 27, 1990

An Equal Opportunity Employer

ACTIVITIES ASSISTANT

An excellent part-time opportunity for an energetic individual who enjoys working with the elderly to assist in conducting activity programs for the benefits of our residents. 20 hours, 5 days per week; occasional weekends for special events. Bilingual Chinese/English required.

Attractive and competitive wage/benefits package with free off-street parking. Salary negotiable.

For additional information and to arrange for an interview, please call Kitty Wu, Activities Director, at 423-0590.

**SOUTH COVE MANOR, 120 Shawmut Avenue
Boston, MA 02118**

An Equal Opportunity Employer

The Chinese Progressive Association has just released a *Handbook on Unemployed Rights*. This 19 page bilingual booklet has detailed information about unemployment insurance and the rights of unemployed workers. The booklet was published by the Workers Center with a grant from the Executive Office of Communities and Development. Special thanks to Shanghai Printing Company for their generous donation of binding services. Copies are available at the Chinese Progressive Association Workers Center, 27 Beach St. 3B. Phone: 357-4499.

The next issue of Sampan will be published on Aug. 3, 1990.

Press releases and advertisements which require translation, typesetting or artwork are accepted up to Fri., July 27 at 5 p.m.

Camera-ready advertisements are accepted up to Mon., July 30 at 5 p.m.

Attention: First Time Home Buyers!!! ANNOUNCING: TAINO TOWER CONDOMINIUM at 640 Tremont Street

A unique opportunity for homeownership for individuals and families of low and moderate income. Low income limits range from \$16,550 to \$27,450 and moderate income limits range from \$25,000 to \$40,150 depending on household size.

1, 2 and 3 bedroom condominiums priced from \$39,000 to \$95,000

Financing through Massachusetts Housing Finance Agency (MHFA) and Homeownership Opportunity Program (HOP) with a downpayment of 5 percent.

**ALSO AVAILABLE ARE 9 MARKET RATE HOMES
1, 2 AND 3 BEDROOMS PRICED FROM \$99,000**

Join us at one of the following informational meetings:

- Wednesday, July 25 at 7:00 P.M.
- Tuesday, July 31 at 7:00 P.M.
- Saturday, August 4 at 10:00 A.M.

at The Jorge Hernandez Cultural Center, 85 W. Newton Street in the South End.

- Thursday, August 9 at 7:00 P.M.
at the Harriet Tubman House, 566 Columbus Avenue in the South End

Applications will be available at the informational meetings and at the following locations: RomeCohen Associates, Inquilinos Boricuas en Accion (IBA) and the South End Federal Credit Union. Translation available in Spanish and Chinese.

Deadline for applications: Friday, August 24, 1990

Lottery to be held: Friday, September 14, 1990

Developer: Inquilinos Boricuas en Accion

For further information call:



**Massachusetts
Housing Partnership**

Isabel Conesa
RomeCohen Associates, Inc
142 Berkeley Street
Boston, Massachusetts 02116

247-0404



We are soliciting bids from union trade shops for the construction of a McDonald's Restaurant to be located at Kneeland and Washington Streets in Boston. Shawmut Design and Construction is an equal opportunity employer and is especially interested in working with companies owned and operated locally. Please purchase bid documents at Applied Image, Inc. (471-3373) or review the documents at Shawmut Design and Construction (contact Bob Zicher 427-4700). Bids are due no later than July 30 at 2:00 p.m.

EVENING MANAGER

For Battered Women's Shelter

Provides hotline coverage, facilitates group meetings, oversees house schedules and routines, some "on call" duty.

Five days/week. 4 PM - Midnight

Crisis intervention experience and related degree. Must possess a driver's license.

Resume to: M. B. Terry, Shelter Director

P.O. Box 287

Quincy, MA 02269

By: July 17th

An Affirmative Action Employer

ASIAN COMMUNITY



Karen Law

A parents' workshop on the 1990-91 school year will be held sometime in mid-August. Sponsored by the Chinese Bilingual Parent Advisory Council and Karen Law, coordinator of bilingual and multicultural services for the north zone, the conference will inform parents of services the Boston Public Schools provide. As a follow-up to the Nov. 18 conference which addressed parents' concerns with school officials, this workshop will discuss the new student assignment plan and help parents to fill out forms. The Chinese Bilingual Parent Advisory Council and Karen Law will also answer parents' questions about how the schools can best address bilingual students' needs.

The workshop especially welcomes parents. If you would like more information on place and date of the workshop, or if you have questions concerning your child's education, call Karen Law at 965-4118 (no telephone charges).

AIDS

Continued from Page 1

because, if a kid brings up the subject, parents assume they are "doing something wrong."

Yet misconceptions exist on both sides of the age fence: when Lee asked the teens if they thought their parents could get AIDS, all of them came back with a quick "No way!"

Lee encourages both teens and parents to initiate the conversation casually by referring to the newspaper, or to a video. "Videos are very helpful in this area. People can start talking because they see other Asians who have to deal with AIDS."

Another winning video is the Asian American Resource Workshop's rap scene on AIDS which is part of a longer educational video not completed yet. "This is the hour/ To talk About AIDS/ Knowledge is the power," the rap group belts out, dancing to the song's syn-copated beat in spots around Chinatown. The effect is lively and positive because it emphasizes a young person's power to choose safer sex.

AIDS education has been part of South Cove Community Health Center's program for three years, but Lee believes that more could be done. Cuts in funding for health care program and the community's resistance to information make the task that much more difficult.

"Sometimes our health-care educators come back in tears because people slam doors in their faces. They don't want to know about this disease," Lee said.

Many people who don't understand the disease and are afraid to ask adopt a fatalistic attitude, but "If they come in and receive counseling," Lee urges, they might have a chance to live."

Lee will be presenting AIDS information at the August Moon Festival on August 19. "Behind the Mask: AIDS, It Affects All of Us" is available for distribution to community groups from the South Cove Community Health Center.

Lee Continued from Page 1

are to succeed in our mission, we need your guidance, your wisdom, and your constructive criticisms. While we might not always agree on a common strategy for achieving ORI's mission, I pledge to you that your opinions will always be heard and respected by us."

Lee further pledged to provide leadership in affirming newcomers' contributions to the state. Refugees and immigrants have been victims of recent negative legislation, such as Lowell's English Only referendum, and pending legislation that would limit general relief benefits. "Unfortunately, history has taught us that during times of economic scarcity, there has been anxiety, fear, and

discrimination against newer groups. But history has also taught us that our nation functions best when we are confident, when we accept change and growth, and when we are willing to absorb the fresh ideas and energy brought by newcomers."

Lee added later that she hopes a new governor would maintain the goals of ORI and encourage the diverse contributions newcomers have made to the state.

Correction:

The director of the Liberty Cooperative is Thoi Mai, not Thai Mai.

The Sampan

English Editor
Catherine Anderson
Chinese Editor:
Ming Yee Sung
Editorial Advisor:
Sampan Committee
Advertising:

Ed McInnis Georgiana Tam

Design and Layout:

Catherine Anderson,

Susan Dao, Ming Yee Sung

Contributing Writers/Volunteers:

Julia Ma, Cassidy Chao,

Melody Tsang, Earl Yen, Yeh Hsueh

Fa-Yueh Wu,

Typesetting/Chinese Edition:

DJS Printing Inc.-

Chinese Typist

Lisa Yu

Printer:

Journal Publishing Co.

The Sampan is a nonprofit, non-partisan, biweekly newspaper published by the Chinese American Civic Association Inc. and supported by a volunteer staff.

The Sampan welcomes all donations which are tax-deductible. Send letters, guest commentaries, news items, calendar events, advertising and other information for publication to 90 Tyler St., Boston 02111 (617) 426-9492. Include a number where information can be verified as needed.

Advertising Rates: \$8 per column inch, \$120 per quarter page, \$225 per half page and \$414 per full page. There are surcharges for translation and/or typesetting. Discounts are available for long term advertisers.

The Sampan is mailed free within the U.S. upon request via third class postage (a \$15 donation is requested per year to pay for bulk rate mailing and \$30 for 1st Class mailing).

ISSN: 0738-4467

FIELD SAFETY SPECIALIST

M We're looking for a safety professional to inspect and evaluate construction sites to minimize potential health and safety hazard exposures to MWRA employees and ensure compliance with state and federal regulations and standards. The individual will train MWRA project managers and supervisors to recognize and resolve construction related safety and health problems. Implement a safety audit program and assist other safety staff in developing and implementing occupational safety and health programs.

W Qualified candidates must possess 3 to 5 years of relevant experience to identify and correct electrical, fire, excavating, hoisting, material handling, slip and fall, occupational health and other construction hazards and be able to train others in these areas. B.S. in a technical discipline preferred.

R Please send resumes and salary requirements to the Human Resources Department, Massachusetts Water Resources Authority, Charlestown Navy Yard, 100 First Avenue, Boston, MA 02129

A

MASSACHUSETTS WATER RESOURCES AUTHORITY
AN EQUAL OPPORTUNITY/AFFIRMATIVE ACTION EMPLOYER

Immigrant Student Program Coordinator

National organization advocating for improved access to quality education seeks administrator for program providing policy analyses/technical assistance to public schools and immigrant community-based organizations.

Qualifications:

- Personal immigrant experience pref'd
- Academic preparation or experience in immigration law, urban education, and/or immigration/education advocacy
- Understanding of U.S. public schools
- Exceptional cultural bridging skills
- Strong skills in coordination, policy analysis, written/oral communication
- Flexible, team-oriented workstyle
- Second language a plus

Salary: Mid-thirties, negotiable.
Excellent benefits.

Search ends: August 1, 1990.

People of color encouraged to apply.

Send resume to: Judy Johnson
Nat'l Coalition of Advocates for Students
100 Boylston St., N. 737, Boston, MA 02116
No telephone calls.

DIVERSITY.
IT'S WHY
WE SUCCEED.

The fundamental lesson of the past decades is that there is no single best option for our energy future. However, there is one resource that we depend on above all others - the people who comprise our many companies. By encouraging our employees to reach their potential, to contribute their ideas, and rise to the challenge of providing energy for New England we ensure our success and theirs.

To investigate the wide range of opportunities available throughout Massachusetts, contact the Corporate Personnel Department, New England Electric System, 25 Research Drive, Westborough, MA 01582.

Generating the power of tomorrow through equal opportunity and affirmative action.



Granite State Electric
Massachusetts Electric
Narragansett Electric
A step ahead.

CHELSEA

APT. For Rent

incl. heat & hot water
2 bdrm: \$690/mo
1 bdrm: \$590/mo
242-5555

ASIAN CALENDAR

ANNOUNCEMENTS

July 9-29 Census Assistance at the Chinese Progressive Association At 27 Beach St. Bilingual assistance for those who have not filled out their census form. Call 357-4499 for more information.

July 21-22: Wood's Hole Go Tournament Sponsored by the Mass Go Association. All levels welcome; play either or both days. For information, call Roger Hjulstrom at 508-540-9190.

July 22: Workshop on the Building Trades At the Chinatown/South Cove YMCA at 11 am.

July 23: Interested in the Building Trades? Come for a free awareness session and get all the details at the Chinese American Civic Association (CACA), 90 Tyler St., from 10 am to 12 pm. For more details, stop in or call Agnes Chang at 426-9492.

July 27: Fundraiser for DOVE From noon to 5 pm, Tiffany Hair Design will sponsor a fun-

draiser for Domestic Violence Ended, Quincy's battered women's shelter. Salon owner, Lloyd Eilbracht will contribute all client fees to DOVE. Tiffany's is at 162 S. Market Building, Fanueil Hall, Boston. Call 523-8790. All walk-ins accepted for fundraiser.

July 27-29: 1990 Black Ships Festival Festival commemorates Commodore Perry's historic visit to Japan in 1853-54; will take place in Newport, R.I. Festival activities are: Commemorative Ceremonies, Festival Ball Cultural Programs, Two Day Amateur Sumo Wrestling Tournament, and Perry Scrolls. Presented by the Japan-America Society of Rhode Island. All events open to the public. For more info, call 401-272-7790 or 401-846-2720.

July 29: Tea Ceremony At the Art Complex Museum's Japanese tea hut, Shofun (Wind in the Pines Hut). At the Art Complex Museum, 189 Alden St., Duxbury, Ma. Info: 1-934-6634.

21st Annual August Moon Festival is around the corner (Sunday, August 19, 1990). For those interested in renting a table and chairs, please contact May Wu or Florence Tow at the Chinese Consolidated Benevolent Association (CCBA) at 542-2574, or drop by to fill out a form.

Summer Volleyball League for Teens Every Tuesday in July and August, 6 pm at Pagoda Park. All skill levels welcome. Sponsored by the Boston Chinese Evangelical Church.

Police Officer Exam October 27, 1990 is the examination date; Sept. 14, 1990 is the last date for filing an application. A \$20 processing fee or a request for waiver must be submitted with application. For applications and information, call 617-727-8372 or toll free 1-800-392-6178.

Were You Counted? It's still not too late to be part of 1990 Census. The federal government uses census numbers to distribute billions of dollars to cities and town every year and to determine how many

members of Congress will represent each state. Don't be counted out! If you feel you haven't been counted, call 1-800-1990. Chinese speakers can call 1-800-365-2101; Korean: 1-800-444-6205; Vietnamese 1-800-937-1953; Khmer: 1-800-289-1960.

Action, Excitement: Thrills from Hong Kong A film series at the Museum of Fine Arts, 465 Huntington Ave will be shown each Friday in August. Stay tuned to *Sampan* for details.

Salesians Cooperators of Don Bosco Technical High School will offer the school's gym and indoor pool every Tuesday, Wednesday and Thursday between 6 and 9 pm, starting July 5 and continuing until mid-August. There will be no charge for facilities and refreshments will be available for purchase. Groups must schedule in advance. For more information, call David F. Murray at 426-9457.

Maintenance Person

For housing complex in Scituate, MA. Experience in plumbing, heating and painting desirable. Must have mechanical ability. Standard year round employment. On call off-hours. Send resume or apply for full job description to:

P.O. Box 187
North Scituate, MA 02060

before July 27, 1990

An Equal Opportunity Employer

Beach St. Continued from Page 1

restaurants and groceries said that parking is a little better since the meters were taken out. "The worst is still noon, 3 pm and 5 pm," he said, standing beside a rack of cold hogs hanging in his refrigerated truck. "The owners tell me it has hurt business, though. I feel sorry for them." He added that deliveries on Saturdays are "still impossible. It's a madhouse."

The Beach St. change is one step in a major capital planning improvement plan earmarked to improve Beach St. conditions. Along with the street's closing, the Boston Department of Transportation and the Boston Redevelopment Authority have recommended an increase in sidewalk space and the addition of benches. At the end of the month, the city and Chinatown community will evaluate the Beach St. closing. A time and place has not been set yet.

"There will have to be modifications," said Yon Lee, Mayor Flynn's liaison to Chinatown. "So far, it has made the quality of life better for residents. Children and the elderly don't have to rush across the intersection for fear of getting run over anymore. There is less air pollution, less noise."

Lee added that a few years ago when Boston Edison had to close off Beach St. to repair the water lines, Chinatown merchants went through "an involuntary study period," and didn't lose any customers. "The economy was more stable then," he said. "They even picked up more business because pedestrian traffic increased."

A worker at Hing Shing Pastry believes the closing hurts business at a bad time. She sees a drop in American customers who used to get off the expressway for some pastry on their way to and from work. "It was going down before, but got even worse since the street closed," she said, placing a new tray of rolls on the shelf. "I wish they would open it up again."

C. Anderson

Suffolk University. Never Has So Much Been Available To So Many, For So Little.

As a rule, higher education today means higher and higher costs. But fortunately, there's an exception to the rule: Suffolk University.

At Suffolk, you get a quality education. The kind of education that prepares you to take a responsible position in law, business, science, education and the arts. In short, the kind of education that really pays off. And you pay less than you would at most major private New England universities. But that's just one of the reasons so many students are enrolling in Suffolk.

Our Schedule Fits Your Schedule.

In our College of Liberal Arts and Sciences and our School of Management, we offer 95 degree programs, 80 fields of concentration, 800 individual courses, as well as non-degree and certificate programs. And because so many of our students work, we schedule classes days and evenings. So chances are, there's a time that's just right for you.



The Right Environment For Learning.



all kinds of cultural opportunities, sporting events, entertainment, and of course, public transportation.

In addition to the guidance and supervision of our faculty, Suffolk offers you all the resources of a major university in a major urban center. Our Beacon Hill campus is close to a wide range of leading employers, which is especially important to students who take advantage of our co-op and internship programs. It's also just a short walk from

Small Classes. Big Names.

At Suffolk, you get the personal attention you would expect at a small, private university. In fact, both undergraduate and graduate students benefit from our small classes.

And our teachers are some of the top names in their fields, with 88% holding PhD's. What's more, all the teaching at Suffolk is done by faculty members - not by teaching assistants or graduate students.

A Practical Approach.

At Suffolk, you get the kind of education that helps you make a real difference in the real world. The kind that helps you launch - or change - a career. Which is another reason why you should find out more about Suffolk. To do so, just return the coupon below. And if you don't want to spend 25¢ for the stamp, just think of it as an investment that's bound to pay off.

Call 1-800-6-SUFFOLK. Or mail this coupon to Suffolk University Admissions, 8 Ashburton Place, Boston, MA 02108.

I'm interested. Please send me more information on the Suffolk programs I've checked.

Undergraduate Degree Programs

- ☐ College of
Liberal Arts
and Sciences
☐ School of
Management

Graduate Degree Programs

- ☐ MBA
☐ MPA
☐ MPA/Health
☐ MEd
☐ MS

Non-Degree Programs

- ☐ CAPS (Continuing and
Professional Studies)
☐ LACP (Lawyer's Asst.
Certificate Program)

Name _____

Address _____

City _____

State _____

Zip _____

Phone _____

Mail coupon to: Suffolk University Admissions,
8 Ashburton Place, Boston, MA 02108.

Suffolk University
Education that pays off.

SP490

擴大教育組工作 中華藝文苑開設多項美術課程 供青少年課餘進修

美國的中小學大都下午二時半就放學，家庭作業又少，有些學校甚至沒有家庭作業，學生們半天時間無所事事，有些父母雙重工作，孩子回家更無所依歸，當然有些學校放學後有各種課外活動，有些家長為孩子作妥善的安排，學鋼琴、提琴、體育活動等，這些似乎多在郊區，城市中的孩子比例上有那種機會的較少。青年人的精力，不善於引導，往往向不正當的方向抒發，因此

，市政府有輔導的計劃，幫助一些低薪家庭的孩子暑假時到各機構去就業。但平時，放學後的時間如何利用，則鮮有計劃，華埠的華人青年協會是針對改善這問題而存在的一個組織，青年學生課後可以去那裏看書，玩遊戲等。

藝文苑的一部份藝術家，願意協助藝文苑開設美術教育課程，培養青年的美術修養，同時也為一部份家長減輕操心。課程的內容有素描、水彩、油畫、粉筆畫和中國畫。題材有人像、風景、靜物、色彩、設計。參與教學的是受過嚴格訓練，又經驗十分豐富的美術家，他們的作品不僅在各地展出，並見於許多收藏及出版物，他們又都是資深的美術教師，在中美的藝術學院教課，因此教學方法好，要求高，見諸學生的效果超乎一般，藝文苑有這批超卓的美術家為後盾，深感慶幸。

為滿足成年人的要求，各種課程也將在晚間及周末上課，關於上課時間及註冊細節，可向藝文苑問訊。天滿街二七六號，（六一七）五四二一四九九。○
——中華藝文苑供稿——

中華表演藝術基金會 波士頓音樂夏令營 甄選優秀學生來美

譚嘉陵

由太平洋文化基金會贊助，中華表演藝術基金會主辦之波士頓胡山音樂夏令營，台灣地區獎學金之甄選，經過馬水龍、張己任、李淑德三位教授，於五月廿九日在台北市功學社公開考試後，決定頒發給下列各位由台灣赴美之學生：

密小提琴：李曙，美金三千元。
密小提琴：范慧霞，美金一千五百元。
密鋼琴：陳正哲、曾慶英、羅偉君、劉娟媛，每位美金一千五百元；其他李瑞瑜、王都君、廖慧敏、鄭靜潔、彭郁雯每位美金二百元。

該音樂訓練班及夏令營，將於八月一日至十五日在波士頓西胡山學院 (Walnut Hill School) 舉行。課程內容包括：鋼琴、鋼琴伴奏、樂理、音樂史、音樂欣賞、音樂會、音樂比賽、音樂家座談、音樂家傳承、卡爾森、小提琴家張萬鈞、華盛頓學院音樂部主任珍珍瑪特 (Jean Demarc) 作曲家海德瑞克 (Sam Rederick) 等名師多位，都將親臨授課。由台灣、美、加各地甄選的二十餘位傑出青年音樂家，在這為期十五日的密集式課程中，每日將與名師學習。除個別指導，特別示範，室內樂演奏之外，並將參加舉世聞名的檀歌場音樂中心 (Tanglewood Music Center)

的各項活動，並參觀訪問波士頓地區著名學府及名勝古蹟。結訓時將頒發結業證書。八月十四日將在胡山學院舉行公開音樂會，不收門票，歡迎大家自由參加。音樂營尚有少數名額，有興趣的讀者可向該基金會執行主任譚嘉陵聯絡。電話：六一七二五九八一九五。電傳：六一七二五九八一九四七。

華人前進會工人互助中心已於本年七月初出版了「失業工人權益」小冊子，此手冊用雙語印刷出版，內容詳解有關失業保險金的起源，甚或是失業金和失業金的計算指引等。目的是讓工友們更加清楚和了解自己在工作上的權利和懂得保護自己的權益。這手冊得到許多志願者和朋友們的幫助，並獲得麻州政府社區發展部贊助，由華人前進會工

華人前進會 工人互助中心 出版「失業工人 權益」小冊

人互助中心翻譯出版，於此謹向上海印務公司致謝！

本刊園地公開，歡迎讀者惠賜文稿與圖片，惟不得作人身攻擊。本刊有刪改權，來稿請附真實姓名、電話與地址，以便聯絡，發表時筆名任便。

本刊廣告

收費每欄時八元；四分一頁一百三十元；半頁二百四十元；全頁四百五十元。需代打字或翻譯者酌收費用，連刊三期以上折扣優待，預付廣告費可另獲九五折。

BEDFORD VILLAGE BEDFORD, MA

Featuring one and two bedroom garden units, three bedroom garden units, three bedroom townhomes. Central air conditioning, private patio or balcony, basketball and tennis courts, swimming pool, and children's play area.

Located in the historic town of Bedford, Massachusetts. 10 minutes from Boston.

Now accepting applications for wait list status.

Call: (617) 275-1038

Financing provided by Massachusetts
Housing Finance Agency
Equal Housing Opportunity



BOURNE

Canalside Apts. is now accepting applications for spacious, split-level one, two, three and four bedroom apts. Scenic view, serene country atmosphere. Starting at \$464, heat included.

Equal Opportunity Housing

Financed by Mass. Housing Finance Agency

Call (508) 888-3608



Choose BayBank for all your banking needs.

No matter what banking services you need, you'll find them all at BayBank:

- **LOANS AND CREDIT CARDS:** The convenience of instant decisions on auto loans, personal loans, home improvement loans, and credit cards. Just call 1-800-BAY-FAST™ or visit any of over 215 full-service BayBank offices.
- **MORTGAGES:** With our wide selection of fixed- and adjustable-rate mortgages, we'll help you choose the one that's right for you.
- **CHECKING, NOW, AND SAVINGS ACCOUNTS:** BayBank has a full range of checking and savings accounts, including Money Market Savings — which pays a great money market rate.
- **24-HOUR BANKING:** With the BayBank Card, you get the unmatched convenience of 24-hour banking at more than 1,000 X-Press 24® banking machines, and access to cash at over 30,000 NYCE® and CIRRUS® automated tellers.
- **SMALL BUSINESS SERVICES:** BayBank can help your small business with a complete line of services, including the BayBank Business Card.

See why more people find everything they're looking for at BayBank. For more information, call your nearest 24-Hour Customer Service Center.

BayBank®

Nobody does it better.™

24-Hour Customer Service Centers:

BayBank Boston, N.A.
(617) 648-8330

BayBank Harvard Trust Company
(617) 648-8330

BayBank Middlesex
(617) 387-1808

BayBank Norfolk
(617) 461-1740

Members FDIC Equal Opportunity Lenders Equal Housing Lenders

台大合唱團

波士頓演出校友熱烈捧場

國立台灣大學合唱團於六月三十日晚在波士頓大學萊氏表演中心舉行演唱會，當晚聽眾約五百人，許多為現留學或移居於波士頓的前台大學生，大家均抱著熱烈歡迎小學弟学妹的心情前來捧場。



台大合唱團在波士頓大學演出，中場表演一齣滑稽歌唱劇。

該團團員七十餘人，由台大管理學院院長許士華作領隊，林學編指揮，以台灣大學校歌為序，演唱了二十首中外名曲，但聽眾仍意猶未盡，其後三度要求再唱方才結束。是次演唱的曲目除了藝術歌曲外，還有中外民歌，其中很大特色是幾近半數的中文曲為以台語唱出的民謠，既合於台灣政治社會日趨本地化的色彩，對於許多來自台灣的校友來說，又倍感親切。

台大合唱團之前身可溯至台灣島剛脫離殖民時期的友愛合唱團，後逐漸擴大為純誼合唱團，一九六四年正式易名為國立台灣大學合唱團，今年為第廿六屆。該團訓練嚴格，在台灣各大專院校合唱團中水準超群，曾七度獲全台灣省音樂比賽大學組合唱冠軍，十二度蟬聯全國大專青年合唱比賽優等獎，該團之牧歌組又於去年榮獲第一屆保力達盃全國混聲合唱大賽第一名。

宋明怡

有興趣從事建築業嗎？

華美福利會免費講座

有興趣從事或了解建築業的朋友，萬勿錯過一個提供詳細入行資料的建築業講座，參加完全免費，時間地點為七月廿三日（星期一）上午十時至中午十二時，在華埠泰華街九十號華美福利會。欲知詳情，請電四二六九四九二張小姐。

中華青年聯誼會

近期活動

※泛獨木舟：七月廿八日上午八時至下午三時半，到 Ipswich 泛獨木舟，在青年聯誼會門前集合。注意事項：（一）須事先報名，截止日期為七月廿三日。（二）於報名時先繳留位費每人五元，全部活動費用（獨木舟租金），每船廿五元。

台灣新聞局長

邵玉銘稱國是會議促進民主

中華民國行政院新聞局長邵玉銘於七月五日從紐約飛抵波士頓，作為期一天之短暫停留訪問。

邵玉銘在波士頓訪問期間，曾接受哈佛大學費正清東亞研究所所長麥克法克（Robert MacFarquhar）夫婦之晚餐款待，並與多位哈佛大學教授晤談。

在晤談中，邵玉銘表示，由於中華民國近年來所進行各項政治革新措施，使得整個社會的轉治文化產生了許多值得肯定的轉變。他以為國是會議的召開及討論內容為例，來說明各界人士對國家當前所面臨之問題，能共聚一堂，各抒己見，以期匯集各方的智慧，為國家未來的政治發展指出一條最為可行的道路。這種希望在異中求同的會議討論本身，就是中華民國致力於民主化過程中的一項進步。邵玉銘並且指出，在會議討論中，雖然與會人士對若干問題仍有不同意見，但正因有不同意見之存在，國是會議的召開才更顯得有其必要。

邵玉銘此次訪美，主要是應邀參加在紐約舉行之北美華人學術研討會第三屆年會，並在四月開幕典禮中以「邁向二十一世紀的中華民國」為題，發表演說。

北美事務協調委員會駐波士頓辦事處新聞組供稿
地址：905 Main St., 2/F Cambridge MA 02139

支票須註有姓名。
詳情查詢：（六一七）八七六二二九一。

※關於郊遊：由波士頓華埠國民黨分部主辦，於七月廿四日（星期二）到富林公園（Framingham Park），乘車票價為大人與小孩一律五元，門票則大人三元，小孩一元。報名及聯絡電話如下：

（一）昌隆記公司（六一七）五四二一
（二）興盛祥公司（六一七）四五一
（三）興盛祥公司（六一七）四二六
（四）世界日報（六一七）四八二
（五）二六〇、四二三、三三四七

PUBLIC RELATIONS DIRECTOR

Develop PR strategy; manage internal and external communications and marketing; write, edit, and produce quality College publications; maintain photo files; and other related duties. Requires: prior experience with college publications, and working with the media; demonstrated writing, photography, and marketing skills; Bachelor's degree; and a commitment to ethnic and racial diversity. Available immediately. To apply send resume and cover letter by 8/1/90 to: The Vice President for Development, Wheelock College, 200 The Riverway, Boston, MA 02215.

Wheelock College is an Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

Wheelock College

UNQUITY HOUSE LIMITED PARTNERSHIP

Unquity House Limited Partnership, a 139-unit building financed by MHFA for elderly citizens, is now accepting applications.

Minorities and handicapped are urged to apply — anticipated vacancies in the future.

Unquity House Limited Partnership has 1-bedroom and efficiency units and is owned and operated by Friends of MRE, located at 30 Curtis Road, Milton, MA. (Near Matapan trolley station).

Contact: Denise M. Baxter, Manager
698-0750

INFANT/TODDLER TEACHER

South End daycare center seeks OFC qualified infant/toddler teacher for new program. Responsibilities include supervision and planning of all classroom activities, parent conferences. Excellent starting salary and benefits, including health, dental, 4 weeks' vacation. Subsidized childcare. Great opportunity for team teaching in multicultural setting.

Interested candidates write:

Ellis Memorial
P.O. Box 327
Boston, MA 02117

Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

The Asian Outreach Program of LEGAL SERVICES CENTER

is RELOCATING

on August 1, 1990
To the Office of the

Greater Boston Legal Services
68 Essex Street
Bosont, MA 02111
375-5757 (ext. 2214)



波城榮光會聚餐紀念

波城榮光會聚餐紀念
波城榮光會聚餐紀念

光榮會聚餐紀念
光榮會聚餐紀念

光榮會聚餐紀念
光榮會聚餐紀念

光榮會聚餐紀念
光榮會聚餐紀念

十一越裔漁民夢想成真 自由號合作漁船下水禮

州長伉儷同來慶賀

兩年前一群越裔漁民被禁止出海捕魚，今天又可繼續以捕魚為生。這十一名漁民以合作社方式擁有了一條名為自由號九十六呎長的拖撈漁船，於六月廿八日舉行下水禮。



越裔漁民合作購入自由號漁船，舉行下水禮儀式，州長杜卡基斯（右）出席致詞，夫人吉蒂（坐者）主持敬香檳儀式。

—安凱伶攝—

麻州移民辦公室主任李鳳儀和漁船合作社基金的主要贊助者州街銀行總裁羅摩士（Jeff Horse）並由吉蒂·杜卡基斯將香檳打破，自由號正式下水。

該批越裔漁民最初抵達波士頓時，即以小船及刺網捕魚，但於一九八八年遭麻州航海漁業部禁制，理由是刺網方法影響捕捉龍蝦。於是許多越裔漁民只得放棄漁業。而麻州移民辦公室則開始協助漁民組織合作社購買拖撈船，在州、市許多部門，連同社區組織、私人機構等的協作下，籌得了六十五萬元，購入自由號拖撈船，該船將以波士頓及新百福為基地。

杜卡基斯在儀式中致詞說，這些漁民在兩年前被禁止在波士頓海港捕魚，今天我們很高興宣佈，在大家的合力協助下，他們又可回復舊業。自由號不只代表著越裔漁民的成功，是聯邦所有人合作的成果。

四十四歲的梅泰於一九七八年從越南逃出來，他是十一名漁民的領袖。他說自由號象徵著他們的夢想成真。他們都曾冒險投奔怒海，最後來到美國，沒有自由的生命缺乏意義。在初抵美國時，我們一無所有，但我們懷有希望，梅泰說：「兩年前，我們失去了船和漁網，沒有入息，但我們也沒有絕望。自由號是由一種合作精神推動的，對我們意義重大，也是獲得自由的存源。」

—安凱伶採訪

宋明怡編寫

家長資料研習會議

波城公校華裔家長將與北區雙語教育主任羅淑勤計劃在八月中旬舉辦一九九〇年度家長資料研習會議，敬請留意下期報載報導。查詢電九六五·四一一八。

—由雙語教育組提供—

更正

上期（七月六日）神人合一靈感書畫一文中，藉「亂」傳道志「祖」字誤作「亂」，又「通天府」應為「老」祖，「正」通字，特此更正，並向該文作者李蕭敬小啟。

八月中秋節籌備密鑼緊鼓 胡林麗芳任慶祝會主席

增加燈謎比賽廣設攤賣攤位 免費長途電話服務慰問亞洲親友

中區公所六月份例會，決議事項如下：

(一)全美華人福利會年會於七月廿三至廿六日在大西洋城舉行，紐英崙中區公所將代電致賀，而由於主席黃炳輝公務出國，不克前往赴會，由中文秘書湯燦華代表出席。

(二)今年八月中秋節訂於八月十九日舉行，由中區公所主辦及各大僑團協辦，慶祝會籌備主席為中區公所秘書胡林麗芳，她宣佈今年慶祝將以音樂演出為

The Gillette Company

Gillette has become the leader in the manufacture of Personal Care Products through 80 years of attention to the individual needs of both our consumers and our employees. We offer the stability and respect of a large company coupled with the ability to recognize and acknowledge the aspirations of the individuals who contribute to our success.

Join us in the following position in our Personal Care Division:

Key Account Customer Service Representative

This challenging position requires an experienced Customer Service Representative to take responsibility for all customer service functions from planning through delivery. Under minimal supervision the candidate will respond to various internal and external sources regarding customer service issues, monitor recurring reports and schedules and assist account field personnel with administrative tasks related to promotional payment claims and deductions. Additional responsibilities include monitoring daily orders and adjusting shipments to insure timely and complete delivery. Qualified applicants must possess excellent communication and problem-solving skills. Requires a minimum of three years of directly related customer service experience using an on-line data entry system.

Gillette offers competitive salaries and an outstanding benefits package. Please send your resume to Deborah A. Perry, Personnel Representative, The Gillette Company, 24th Floor, Prudential Tower, Boston, MA 02199.

No Phone Calls, Please. No Agencies Before August 1.

Gillette is an Equal Opportunity/Affirmative Action Employer. Qualified handicapped applicants are encouraged to apply.

BOOKKEEPING CLERK

PT (15 hrs.) Development Office: Data entry, computerized processing of contributions, other routine clerical duties, and telephone reception. Requires: accurate data entry and math skills; AS degree or related experience; good communication and organizational skills; and a sensitivity to ethnic and racial differences. Available 9/4/90. To apply send resume and cover letter by 7/20/90 to: Personnel Director, Wheelock College, 200 The Riverway, Boston, MA 02215.

Wheelock College is an Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

Wheelock College

出版人：華美福利會

波士頓華美福利會
電話：四二六·九四九二
編輯顧問：鮑振興、安凱伶
英文編輯：宋明怡
中文編輯：宋明怡
排印：安凱伶、宋明怡
廣告：謝雲燕、李愛德
內文打字：李君龍
承印：印字、華星印刷公司
Company

SEWERAGE DIVISION DEER ISLAND, WINTHROP

Manager, Maintenance Systems Development

MWRA seeks a dynamic professional to manage the development of maintenance management and inventory control systems for the Deer Island Secondary Treatment Plant. Individual will actively participate in the selection and development of new Deer Island maintenance staff and the design of a work coordination center. Above all, this unique position will be filled by someone capable of developing and implementing a 10 year plan for the Deer Island maintenance program.

Qualified candidate will possess a B.S. in a related field; 8-10 years experience, 3-5 of which have been in management of a large work force; Valid Massachusetts Class III Motor Vehicle Operator's license and familiarity with personal computers and spreadsheet software packages.

Manager, Computer Systems Development

Skilled computer professional needed to manage the planning and development of computer-based Process Instrumentation Control and Facility Information Systems for the Deer Island Secondary Treatment Plant. This challenging position requires management of an integrated control and information system contract and coordination with central MIS to ensure consistency. Organized individual will review systems and develop and implement a 10 year plan for computer related tasks.

Candidate must have knowledge of computer systems or a B.S. Degree in a related field. M.S. preferred; 8-10 years experience, 3-5 of which were in a supervisory capacity; experience with the implementation of process control and facilities information systems and a valid Massachusetts Class III Motor Vehicle Operator's License.

Interested individuals will please send their resume and salary requirements to the Human Resources Department, Massachusetts Water Resources Authority, Charlestown Navy Yard, 100 First Avenue, Boston, MA 02129.

密佛 MEDFORD

606 Fulton Street

新定製殖民建築式房屋，七房間，三大睡房，二個半洗手間，橡木地板，大型家庭房連可能之小單位，大層，天然氣暖氣。

售價：\$229,900
請電：322-4561

Now Renting The Arboretum Apartments

Brand new apartment community in Canton, with clubhouse and swimming pool, is available for rent by eligible Section 8, Chapter 707 certificate holders and voucher holders. Occupancy of 27 two-bedroom 2 bath units and 5 three-bedroom 2 bath units begins in June. Handicapped units available.

Contact issuing agency to determine eligibility. If eligible, call 828-4877 for application, Mon - Fri, 9 am to 5 pm.

Bonds providing financing of the Arboretum were issued by the Canton Housing Authority.

Equal Housing Opportunity

菲明涵綠園 Framingham Green

136 Maynard Road
Framingham, MA 01701
Tel: 1-508-872-0500

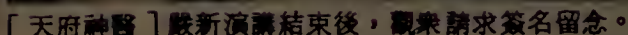
現在開始接納申請一、二臥房住宅單位後補申請表格。申請者需為六十二歲以上，身體殘障失能者。其入息亦得符合第八條款之規定與標準。請親至上址，或電致八八四~五九四一約定時間。

單身最高入息 \$16,550.00
二人最高入息 \$18,900.00

由麻州房屋財務部 MHFA 撥款補助
由瑞波置業公司 Peabody Properties, Inc. 管理

MASSACHUSETTS WATER RESOURCES AUTHORITY

AN EQUAL OPPORTUNITY/AFFIRMATIVE ACTION EMPLOYER



—黃元攝影—

中國氣功結合現代科學
厘清功能奧秘有待探究

參加學習初步氣功練習。

嚴新這次來美是出席在三藩市舉行的世界氣功大會，隨後因應紐約氣功協會邀請到來東部演講。嚴新開宗明義的說，氣功還是一門有待探索的學問，他雖然以氣功成功治療過某些疾病，即如對癌症和愛滋病也發生過不可思議的療效，但那些只是少數的例證，在許多病例上，效果並不理想，甚至比不上一般西醫療效高，因此還需要做更多的實驗，與人體科學與生命科學合作，以確切掌握氣功的能力與奧秘。

嚴新說，氣功最重要的一點是不要強忍身體的動作，在進入氣功狀態後，讓自己順其自然的運動，強行控制着動作會十分痛苦，並導致對身體的損害以致暈倒。在氣功狀態中的特殊動作都會在收功之後回復正常。嚴新又指出有些在會場中未能立時進入氣功狀態的人，可能會在以後自行進入狀態，若在公眾場所手舞足蹈便十分不雅，因此學習收功的方法十分重要，能入能出，是掌握各種學問的要門。

宋明怡

宋明怡

密台灣新聞局長邵玉銘訪波城
 密波士頓音樂夏令營
 密榮光聯誼會紀念七七抗戰
 密中華藝文苑開設多項美術課
 程
 密八月中秋節籌備密鑼緊鼓
 密越裔漁民合作購自由號下水

許諾加強難民移民政策
肯定移民對社會經濟貢獻

在五月初被指派為麻州難民移民辦公室主任並已上任月餘的李鳳儀，於六月二十八日（星期四）下午在州政府大廳內，正式向州長杜卡基斯宣誓就職。有二百多中美社區人士出席觀禮，場面熱鬧。李鳳儀的雙親李文彬、陳錦瀾亦由紐約到來參加典禮，大家紛紛致賀。

◎難民移民辦公室要成為一個領導本州去諒解和尊重新來客的機構。無論任何文化、語言和種族背景的新移民，都對本州作了不少貢獻，他們工作勤奮、熱愛民主、尊重教育、對家庭 and 宗教負有承諾，這些都使麻州更為富有。但很可惜，每當經濟不景時，人們總將疑慮

李鳳儀宣誓就職致詞說，她歲隨母親及姐姐妹妹移民美國，初到紐約時，由於不認識美國家的語言和文化，而感到十分困惑。但另一方面又覺得很興奮，因為她相信「自由和充滿機會的美國會使她得到遠超過她在中國所希望或夢想的東西」。今天她的成就證明了她的想法是對的。

她表示很榮幸得到這項任命，並許下三個諾言：

○難民移民辦公室將就過去的優良成績繼續發展，務求成為全和枝視加諸新移民身上。辦公室一個重要任務便是使本州擴大對新移民價值的肯定。

李鳳儀今年三十九歲，生於中國，成長於紐約市，在紐約大學畢業後，入法律學院進修，取得法律博士學位，二十年來曾擔任律師、教師及經理，先後服務於紐約市華埠健康診所行政員，麻州大學波士頓分校導師，大波士頓法律服務處律師，和亞美社區發展協會行政主任。

宋明怡

和亞美社
宋明怡

出版預告

下期舢舨，於八月三日出版。需打字或翻譯之文稿及廣告，於七月二十七日（星期五）截止，備妥之廣告於七月三十日（星期一）截止收件。

大同村
居民聯誼會
致中華公所
公開信

紐英崙中華公所主席黃炳鏐先生

本會於一九八八年六月二十一日，因大同村業權問題，曾有一公函向貴公所急求解救辦法，但時至今日，經已兩年餘，仍未見有任何實際行動。距離期限，不足一年，致使我全體村民甚為憂心！及不明其所以？本來大同村之股權，在中華公所名下之「大同公司」及「乞臣公司」，佔上三份之二重要地位，今由西人管理公司一直控制，中華竟然無權過問，簡直違背初建時之宗旨。根據大同村之合約寫明，十五年後，大同村之業權，可轉賣給(A)中華公所。(B)大同村村民。(C)業埠社區不牟利機構。以中華名義及經濟方面而言，若有心維護僑社和本身利益，應該積極採取購樓辦法。如在數年前進行辦理，今日則「水到渠成」。今大同村，每月租值收入約拾七、八萬元，而每月只供約三萬元銀期，証明是有盈餘。何以中華公所對現成擁有一千多名華人所居住二百數十單位，而又有盈餘之大同村不進行購買？反而積極背負債務四百六十萬去興建四十單位，而且只有四戶華人有資格抽籤入住之「幸福樓」，確是令人費解？今特函懇請貴公所在今次會議提出討論：○由中華公所購回大同村業權。○如中華公所決定購買，則請中華公所幫助大同村村民購買。○中華公所與大同村村民共同購買。期限只剩十個月，如再過期無法購買，是否又來一次幸福樓之「痛定思痛」，「亡羊補牢」？誰人負這個責任？肯定難以向僑胞交代！中華公所領導全僑，而大同村之業權，乃全僑之福祉。請早日完成此一僑社壯舉，歌頌千秋，僑胞幸甚。盼望佳音，肅此，敬祝

大同村居民聯誼會會長

一九九〇年七月十日